



AT THE EDGE OF THE FINAL FRONTIER

# STAR TREK

## DEEP SPACE NINE

MALIBU  
**6** \$2.50  
\$3.30  
Canada  
STAR TREK: DS9

# Pickpocket



Version  
française

# PICKPOCKET

Écriture : John Vornholt

Illustration : R. Davis, Terry Pallot & Dave Lanphear

Traduction : Pascal L., Chibi & Nora

Correction (VF) : Simbanne

UN JOUR, CHEZ QUARK.

BONJOUR, QUARK. DITES-MOI, OÙ SONT-ILS TOUS ?

AMUSANT QUE VOUS ME DEMANDEZ ÇA, DOCTEUR BASHIR.

OÙ EST VOTRE COMMUNICATEUR ?

OÙ EST MON... ?? JE L'AVAIS POURTANT SUR MOI IL Y A PAS DEUX MINUTES, J'AI DU LE PERDRE.

NON DOCTEUR, VOUS NE L'AVEZ PAS PERDU. ET C'EST LA RAISON POURQUOI IL N'Y A PERSONNE.

IL Y A UN PICKPOCKET QUI OPÈRE SUR LA PROMENADE, C'EST UN SCANDALE, MES CLIENTS SE FONT DÉPOUILLER DE LEUR OBJETS DE VALEUR AVANT QU'ILS PUISSENT VENIR ICI ET LES PERDRE AU JEU.

VOUS AVEZ PRÉVENU ODO ?

ODO EST SUR BAJOR POUR UNE RÉUNION DE SÉCURITÉ, AUTREMENT IL AURAIT DÉJÀ RÉGLÉ LE PROBLÈME. NE LUI DITES PAS QUE J'AI DIT ÇA.



JE VAIS APPELER JADZIA ET LUI DEMANDER DE TRACER MON COMMUNICATEUR.

MAIS LE LT. DAX NE FUT PAS D'UNE GRANDE AIDE.

JULIAN, NOUS AVONS TROUVÉ VOTRE COMMUNICATEUR DANS UNE POUBELLE AU NIVEAU HUIT.

CES VOLS SONT UN SÉRIEUX PROBLÈME IL NOUS FAUT UN DÉTACHEMENT DE LA SÉCURITÉ.

CELA NOUS MÈNERA AU CRIMINEL.



TOUT LE PERSONNEL DE SÉCURITÉ GARDE LA DÉLÉGATION COMMERCIALE CARDASSIENNE. CELA DEVRA ATTENDRE. DAX, FIN DE COMMUNICATION.



C'EST INADMISSIBLE, S'OCCUPER DE LA PROTECTION DE SIMPLE CARDASSIENS AU LIEU DES BIENS D'UN HONNÊTE COMMERÇANT.

NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, QUARK, NOUS ALLONS RÉSOUDRE CETTE AFFAIRE.

TOUT CE QUE NOUS AVONS À FAIRE C'EST D'INTERROGER LES VICTIMES ET DE TROUVER LE MODUS OPERANDI DU CRIMINEL.

ALLONS-Y



L'ENQUÊTE COMMENCE...

NON, JE NE FAISAIS RIEN D'INHABITUEL. JE ME BALADAIS SIMPLEMENT SUR LA PROMENADE, PROFITANT DE LA VUE.

PAS QUE JE M'EN SOUVIENNE.

PERSONNE NE VOUS A HEURTÉ OU BOUSCULÉ ?





APRÈS QUE JE SOIS ALLÉ DANS UNE HOLOSUITE DE QUARK, JE SUIS VENU ICI FAIRE QUELQUES ACHATS... C'EST ALORS QUE J'AI REMARQUÉ QUE J'AVAIS ÉTÉ VOLÉ.

JE VOIS, MERCI.



NOUS N'ALLONS NULLÉ PART. PERSONNE NE CE RAPPELLE DE RIEN.

VOUS NON PLUS, VOUS N'AVEZ RIEN REMARQUÉ LORSQUE C'EST ARRIVÉ.



NOUS AVONS BÉSOIN D'UNE NOUVELLE STRATÉGIE. CE QUI NOUS FAUDRAIT C'EST UN OBJET ANODIN, DE VALEUR ET FACILEMENT TRAÇABLE EN TEMPS RÉEL.



NOUS POURRIONS ASPERGER UN BIJOU DE PHOSPHORE MOLÉCULAIRE, C'EST INVISIBLE MAIS DÉTECTABLE AU TRICORDER MÉDICAL.



IL EST TEMPS D'APPELER MES PLUS LOYAUX CLIENTS... CEUX QUI ME DOIVENT DE L'ARGENT...

LES IRRÉGULIERS DE QUARK.





VOUS CONNAISSEZ VOS ORDRES. EXHIBEZ PARTOUT LES VÊTEMENTS ET LES BIJOUX FANTAISIE QUE JE VOUS AI DONNÉS, PROMENEZ-VOUS SUR LA PROMENADE ET LAISSEZ-VOUS DÉVALISER.

C'EST FACILE, NOUS N'AVONS QU'À RESTER ICI.



JE NE RELÈVERAIS PAS CETTE REMARQUE. MAINTENANT ALLEZ-Y ET SOYEZ STUPIDES.



ACHÉTEZ DES CHOSES DONT VOUS N'AVEZ PAS BÉSOIN.



SOYEZ VUS AVEC DE MAUVAISES PERSONNES.



ALLEZ DANS DES ENDROITS OÙ VOUS N'ÊTES JAMAIS ALLÉS.



ET REVENEZ LES MAINS VIDES.

LE DERNIER EST REVENU... ALLONS-Y.



POURQUOI DOIS-JE PORTER CETTE ATTELLE ?

ELLE JUSTIFIE QUE JE ME PROMÈNE LE TRICORDEUR À LA MAIN.



JE REPÈRE LE PHOSPHORE, QUATRE VINGT SIX DEGRÉS PAR ICI.



OH, QUELLES CRÈTES ADORABLES.



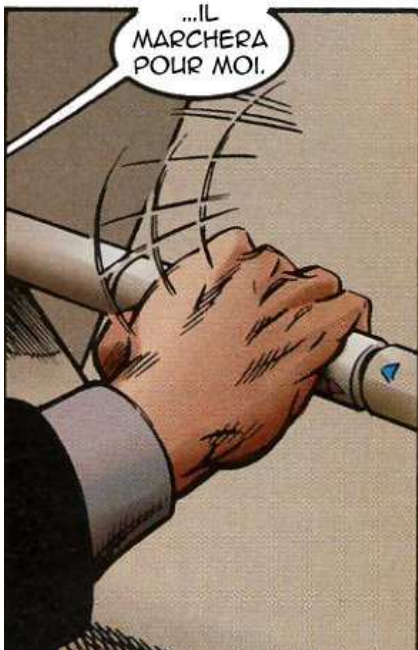
C'EST BIZARRE, J'AI EXAMINÉ LE BÉBÉ DE CETTE FEMME PAS PLUS TARD QUE CE MATIN.

ET VOTRE COMMBADGE A TERMINÉ DANS UNE POUBELLE.



RESTEZ CALME, QUARK, PENDANT QUE JE VOUS EXAMINE.



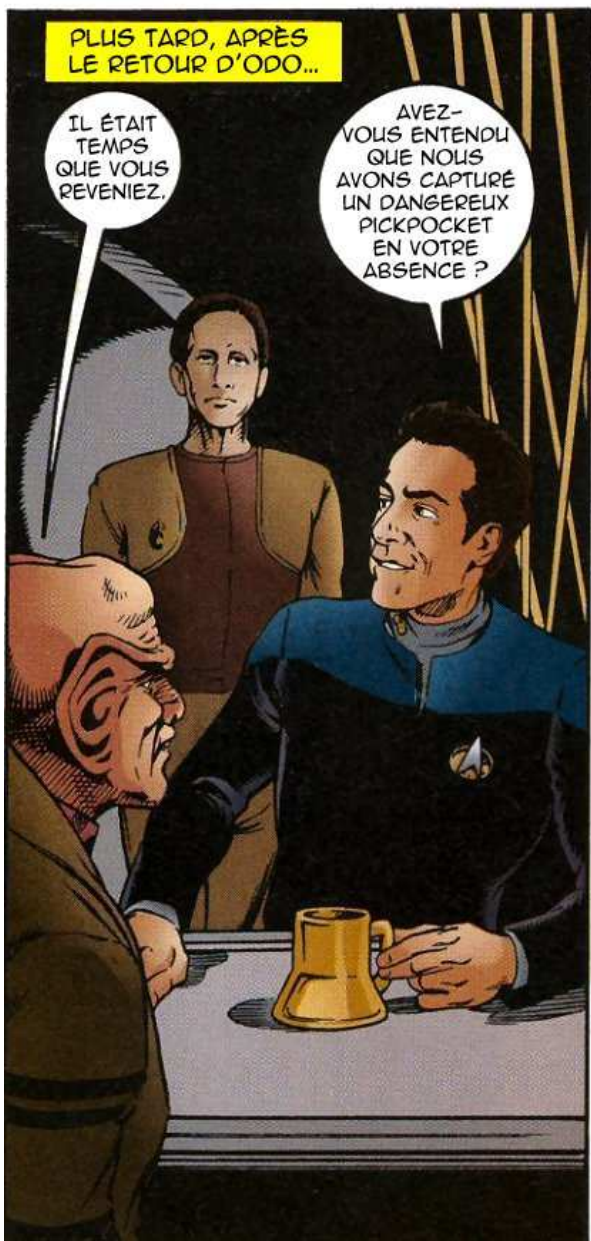






J'AI DÉTESTÉ FAIRE ÇA. ELLE ÉTAIT SI PROFESSIONNELLE.

ET CE PETIT BONHOMME ?



PLUS TARD, APRÈS LE RETOUR D'ODO...

IL ÉTAIT TEMPS QUE VOUS REVENIEZ.

AVEZ-VOUS ENTENDU QUE NOUS AVONS CAPTURÉ UN DANGEREUX PICKPOCKET EN VOTRE ABSENCE ?



VOUS AVEZ FAIT PLUS QUE ÇA.

LA FEMME ÉTAIT UNE CRIMINELLE RECHERCHÉE ET LE BÉBÉ AVAIT ÉTÉ KIDNAPPÉ. SES PARENTS SONT EN ROUTE POUR VENIR LE CHERCHER.



J'AI TOUJOURS SU QUE J'AVAIS UNE ÂME DE HÉROS.

LA PROCHAINE FOIS QUE VOUS PARTEZ, CONSTABLE, VOUS DEVRIEZ VOUS DÉLÉGUER VOS FONCTIONS.

JE NE PARTIRAI PLUS JAMAIS.

FIN